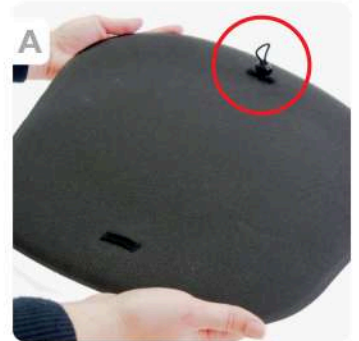


IT - Fissaggio del cuscino seduta e schienale
EN - Seat and back cushion fastening



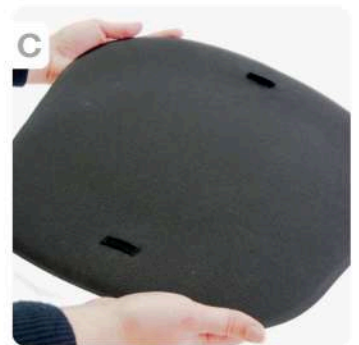
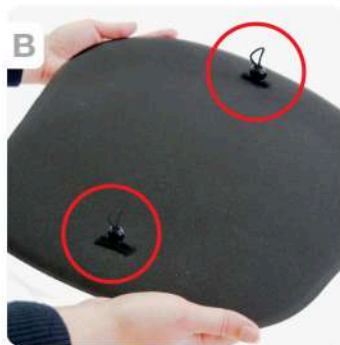
IT - È possibile utilizzare lo stesso cuscino sia per la seduta sia per lo schienale. Il cuscino viene fornito con una clip di fissaggio e un laccio già pre-allestiti ed un ulteriore set eventualmente da montare (A).

EN - It is possible to use the same cushion for both the seat and the backrest. The cushion is supplied with a pre-fitted fastening clip and a lace and another set to be fitted if necessary (A).



IT - È possibile utilizzare il cuscino sia con una sola clip di fissaggio (A), sia con due (B). In caso di utilizzo esclusivo per la seduta è possibile togliere le clips (1) e i lacci (2-5) e sfruttare unicamente la superficie antiscivolo (C).

EN - The cushion can be used with either one fastening clip (A) or with two (B). If used exclusively for the seat, it is possible to remove the clips (1) and the laces (2-5) and only use the non-slip surface of the cushion (C).



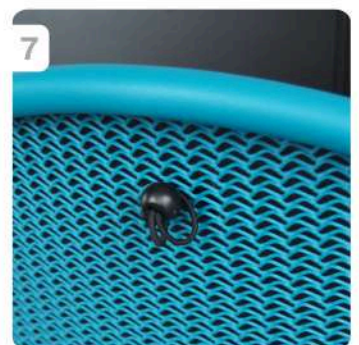
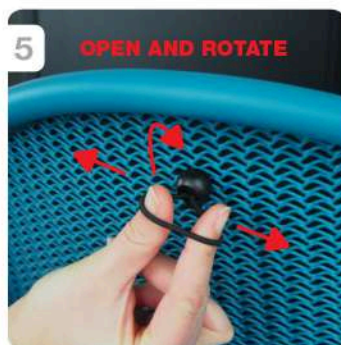
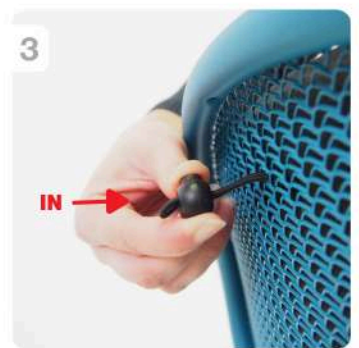
IT - Per il fissaggio dei cuscini sugli arredi vedi le istruzioni fotografiche di seguito.

EN - For fixing the cushions on the furniture look at the photographic instructions below.



IT - Prima di fissare i cuscini sugli arredi è necessario sfilare la clip di fissaggio pre-allestita dal laccio.

EN - Before fitting cushions, the pre-fitted fastening clip must be pull out from the lace.



IT - Per la rimozione dei cuscini effettuare le operazioni inverse rispetto a quelle utilizzate per il montaggio.

EN - To remove the cushions, carry out the operations in reverse of those used for assembly.

IMPORTANTE, CONSERVARE PER I RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE ATTENTAMENTE

Condizione d'uso: Contract (Es. Bar e Ristoranti)

Il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti può provocare macchie permanenti e deteriorare la struttura del filato. E' necessario rimuovere immediatamente tali sostanze prima che arrivino in contatto con la fodera interna. In caso di utilizzo vicino al mare o piscine si consiglia un lavaggio periodico.

Lavaggio: seguire le istruzioni specifiche per ogni materiale riportate sull'apposita etichetta. Utilizzare acqua e detersivi liquidi non abrasivi con PH neutro e incolori. Eventualmente lasciare agire il detersivo alcuni minuti. Non usare ammorbidente. Sciocquare abbondantemente con acqua a temperatura non superiore a 30 °C. Nel caso di utilizzo di dispositivi a pressione, tenere la punta del diffusore ad una distanza di almeno 60/70 cm dalla superficie del manufatto. Se necessario ripetere l'operazione. Non utilizzare spugne abrasive per smacchiare e non trattare con candeggina e cloro. Asciugare in modo naturale. Non reinserire l'imbottitura prima della completa asciugatura della fodera.

Se il cuscino è esposto a pioggia o viene accidentalmente bagnato, si consiglia di metterlo in posizione e zona arieggiate per facilitarne l'asciugatura. In caso in cui la condizione sia più severa, ripetere la stessa operazione ma estraendone l'imbottitura interna, per accelerare il processo di asciugatura.

Nel caso di periodi di prolungato inutilizzo e/o di rimessaggio invernale dei cuscini, sconsigliamo di utilizzare cover impermeabili per coprire i cuscini e di assicurarsi che gli stessi siano riposti in luoghi arieggiati ed asciutti e rialzati da terra onde prevenire muffe causate dalla condensa di umidità.

Prima di riporre il prodotto per la stagione di inutilizzo assicurarsi che questo sia completamente asciutto e pulito.

Tutti i tessuti possono subire un naturale viraggio di colore a seguito di un'esposizione prolungata al sole; tale effetto è da considerarsi normale e varia da tessuto a tessuto.

IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

Conditions of use: Contract and Home

Prolonged contact with greasy substances and/or dyes can cause permanent stains and can deteriorate the structure of the fabric. These substances must be removed immediately before they come into contact with the inner lining. It is recommended that the cushions be washed periodically if they are used by the sea or swimming pools.

Washing: follow the specific instructions for each material shown on the label. Use water and a colorless, neutral pH, non-abrasive liquid detergent. If necessary, let the detergent soak in for a few minutes. Do not use fabric softener. Rinse thoroughly with water at a temperature not greater than 30 °C (86 °F). If using pressure devices, keep the nozzle tip at a distance of at least 60-70 cm from the surface of the article. Repeat the operation if necessary. Do not use abrasive sponges to remove stains and do not use bleach or chlorine. Air dry. Do not reinsert the padding before the cover is completely dry.

If the pillow is exposed to rain or accidentally gets wet, it is recommended that it be placed in a ventilated position and area to facilitate drying. If it gets more thoroughly wet, follow the same operation, but remove the internal padding to speed up the drying process.

During prolonged periods of non-use and/or winter storage of the cushions, we do not recommend using waterproof covers to cover the cushions. Make sure that they are stored in dry, ventilated places and raised above the ground, to prevent mold caused by moisture condensation.

Make sure the cushion is completely dry and clean before storing it for the season when it is not being used.

All fabrics may naturally change color following prolonged exposure to the sun; this effect should be considered normal and varies from one fabric to another.

IMPORTANT, CONSERVER POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES : LIRE ATTENTIVEMENT

Condition d'utilisation : Pour contrats de marché et usage privé

Un contact prolongé avec des substances grasses et/ou des colorants peut provoquer des taches permanentes et détériorer la structure du tissu. Il est nécessaire d'éliminer ces substances immédiatement avant qu'elles n'entrent en contact avec la doublure intérieure. En cas d'utilisation à proximité de la mer ou de piscines, un lavage périodique est recommandé.

Lavage : suivez les instructions spécifiques à chaque matériau que vous trouverez sur l'étiquette. Utilisez de l'eau et des détergents liquides non abrasifs au pH neutre et incolores. Si nécessaire, laissez le détergent agir pendant quelques minutes. N'utilisez pas d'adoucissant. Rincez abondamment à l'eau à une température ne dépassant pas 30 °C. Lorsque vous utilisez des dispositifs de pression, maintenez l'extrémité du diffuseur à une distance d'au moins 60/70 cm de la surface du produit. Si nécessaire, répétez l'opération. N'utilisez pas d'éponges abrasives pour enlever les taches et n'utilisez ni d'eau de javel ni de chlore. Sécher naturellement. Ne réinsérez pas le rembourrage avant que la doublure ne soit complètement sèche.

Si le coussin est exposé à la pluie ou est accidentellement mouillé, il est recommandé de le placer dans une position et un endroit aérés pour faciliter le séchage. Si l'état est plus grave, répétez la même opération mais enlevez le rembourrage intérieur pour accélérer le processus de séchage.

En cas de non-utilisation prolongée et/ou de stockage hivernal des coussins, il est déconseillé d'utiliser des housses imperméables pour recouvrir les coussins et de s'assurer qu'ils sont stockés dans des endroits aérés et secs et surélevés par rapport au sol pour éviter les moisissures causées par la condensation de l'humidité.

Avant de stocker le produit pour la saison non utilisée, assurez-vous qu'il est complètement sec et propre.

Tous les tissus peuvent subir un changement de couleur naturel à la suite d'une exposition prolongée au soleil ; cet effet est normal et varie d'un tissu à l'autre.

WICHTIG, ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM DURCHLESEN

Gebrauchsanweisung Contract und Privat

Ist das Kissen über längere Zeit fettigen und/oder färbenden Substanzen ausgesetzt, kann dies permanente Flecken verursachen und die Struktur des Gewebes beschädigen. Diese Substanzen müssen umgehend entfernt werden, bevor sie mit dem Innenfutter in Berührung kommen. Bei einer Verwendung in Meeresnähe oder am Swimmingpool/im Schwimmbad sollten die Bezüge regelmäßig gewaschen werden.

Für das Waschen den auf dem jeweiligen Etikett angegebenen Anweisungen folgen. Wasser und nicht abrasive, flüssige und farblose Waschmittel mit neutralem PH-Wert verwenden. Das Waschmittel eventuell einige Minuten einwirken lassen. Keine Weichspüler verwenden. Ausgiebig mit maximal 30 °C warmem Wasser ausspülen. Bei Verwendung von Hochdruckreinigern sollte der Abstand der Düse zum Objekt mindestens 60/70 cm betragen. Bei Bedarf den Vorgang wiederholen. Keine abrasiven Schwämme, Chlor und Bleichmittel zur Fleckentfernung verwenden. An der Luft trocknen lassen. Die Polsterung nicht in den Kissenbezug einbringen, bevor dieser nicht komplett trocken ist.

Wird das Kissen dem Regen ausgesetzt oder versehentlich nass, sollte es in einer gut gelüfteten Umgebung getrocknet werden. In schlimmeren Fällen den Vorgang wiederholen, wobei die Polsterung herausgenommen werden sollte, um den Trocknungsprozess zu beschleunigen.

Werden die Kissen über einen längeren Zeitraum nicht benutzt und/oder über den Winter weggeräumt, ist es ratsam, die Kissen nicht mit luft- und wasserundurchlässigen Hüllen abzudecken und diese in trockenen und gut gelüfteten Räumen vom Boden entfernt unterzubringen, um Schimmelbildung durch Feuchte Kondensat zu vermeiden.

Bevor die Kissen über die Wintermonate weggeräumt werden, sicherstellen, dass diese völlig trocken und sauber sind.

Alle Gewebe sind einer natürlichen Verfärbung unterworfen, wenn sie längere Zeit der Sonne ausgesetzt sind; dieser Effekt ist als normal zu betrachten und variiert von Gewebe zu Gewebe.

IMPORTANTE, CONSERVE PARA CONSULTAS FUTURAS: LEA ATENTAMENTE

Condición de uso: Contract y Doméstico

El contacto prolongado con sustancias grasas o tintes puede provocar manchas permanentes y deteriorar la estructura del hilo. Es preciso eliminar de inmediato dichas sustancias antes de que entren en contacto con la funda interior. En caso de uso cerca del mar o piscina se recomienda lavar con frecuencia.

Lavado: siga las instrucciones específicas para cada material indicadas en la etiqueta. Utilice agua y detergentes líquidos no abrasivos con pH neutro e incoloros. En caso necesario, deje actuar el detergente unos minutos. No utilice suavizante. Enjuagar abundantemente con agua a una temperatura de 30 °C como máximo. En caso de utilizar dispositivos a presión, mantenga el extremo del difusor como mínimo a 60/70 cm de distancia de la superficie del producto. Si es necesario repita la operación. No utilice esponjas abrasivas para eliminar las manchas y no emplee lejía ni cloro. Deje secar al aire. No vuelva a colocar el relleno hasta que la funda esté completamente seca.

Si el cojín se expone a la lluvia o se moja por accidente, se recomienda ponerlo en un lugar y posición ventilada para facilitar el secado. En caso de que la situación sea más grave, repita la misma operación, pero extrayendo el relleno para acelerar el proceso de secado.

En caso de que los cojines no se vayan a utilizar durante períodos prolongados o se vayan a almacenar durante el invierno, recomendamos que se utilicen fundas impermeables para cubrir los cojines y se guarden en un lugar ventilado y seco, elevado respecto al suelo, con el fin de evitarla formación de moho debido a la condensación de humedad.

Antes de almacenar el producto para la temporada en que no se vaya a utilizar, asegúrese de que esté completamente limpio y seco.

Todas las telas pueden sufrir un cambio de color natural como resultado de una exposición prolongada al sol; este efecto es normal y varía según los tejidos.